



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ  
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ  
ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Έκθεση  
σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς  
του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
για το οικονομικό έτος 2014

συνοδευόμενη από την απάντηση του Κέντρου

## **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (γνωστό ως «CDT», εφεξής «το Κέντρο»), με έδρα στο Λουξεμβούργο, ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου<sup>1</sup>. Αποστολή του Κέντρου είναι να παρέχει σε οποιοδήποτε θεσμικό ή άλλο όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που προσφεύγει στις υπηρεσίες του, τις μεταφραστικές υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τις δραστηριότητές του<sup>2</sup>.

## **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

2. Η προσέγγιση ελέγχου που εφαρμόζει το Συνέδριο περιλαμβάνει αναλυτικές ελεγκτικές διαδικασίες, άμεσες ελεγκτικές δοκιμασίες πράξεων και αξιολόγηση των βασικών δικλίδων ελέγχου που περιλαμβάνουν τα συστήματα εποπτείας και ελέγχου του Κέντρου. Τα ανωτέρω συμπληρώνονται από αποδεικτικά στοιχεία προερχόμενα, αφενός, από τις εργασίες άλλων ελεγκτών και, αφετέρου, από την ανάλυση των θέσεων της διοίκησης.

### **ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ**

3. Δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 287 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), το Συνέδριο διενήργησε:

- α) έλεγχο των ετήσιων λογαριασμών του Κέντρου, οι οποίοι περιλαμβάνουν τις οικονομικές καταστάσεις<sup>3</sup> και τις εκθέσεις σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού<sup>4</sup> για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2014, καθώς και
- β) έλεγχο της νομιμότητας και κανονικότητας των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί.

<sup>1</sup> ΕΕ L 314 της 7.12.1994, σ. 1.

<sup>2</sup> Στο **παράρτημα II** παρουσιάζονται συνοπτικά, προς ενημέρωση, οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Κέντρου.

<sup>3</sup> Οι οικονομικές καταστάσεις περιλαμβάνουν τον ισολογισμό και την κατάσταση οικονομικών αποτελεσμάτων, τον πίνακα ταμειακών ροών, την κατάσταση μεταβολών του καθαρού ενεργητικού, σύνοψη των κύριων λογιστικών πολιτικών και άλλες επεξηγηματικές σημειώσεις.

<sup>4</sup> Οι εκθέσεις αυτές περιλαμβάνουν τον λογαριασμό αποτελέσματος της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και το παράρτημα αυτού.

**Ευθύνη της διοίκησης**

4. Η διοίκηση φέρει την ευθύνη για την κατάρτιση και την ακριβοδίκαιη παρουσίαση των ετήσιων λογαριασμών του Κέντρου, καθώς και για τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται<sup>5</sup>:

- α) Η ευθύνη της διοίκησης όσον αφορά τους ετήσιους λογαριασμούς του Κέντρου περιλαμβάνει τον σχεδιασμό, την εφαρμογή και τη διατήρηση συστήματος εσωτερικού ελέγχου με σκοπό την κατάρτιση και την ακριβοδίκαιη παρουσίαση οικονομικών καταστάσεων οι οποίες να μην περιέχουν ουσιώδεις ανακρίβειες οφειλόμενες σε απάτη ή σφάλμα· την επιλογή και εφαρμογή των ενδεδειγμένων λογιστικών πολιτικών, βάσει των λογιστικών κανόνων που ενέκρινε ο υπόλογος της Επιτροπής<sup>6</sup> και τη διατύπωση λογιστικών εκτιμήσεων εύλογων υπό τις εκάστοτε περιστάσεις. Ο διευθυντής εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς του Κέντρου, αφού ο υπόλογος τους καταρτίσει βάσει του συνόλου των διαθέσιμων πληροφοριακών στοιχείων και συντάξει συνοδευτικό σημείωμα στο οποίο δηλώνει, μεταξύ άλλων, ότι έχει αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα ότι οι λογαριασμοί απεικονίζουν ακριβοδίκαια, από κάθε ουσιώδη πλευρά, την οικονομική κατάσταση του Κέντρου.
- β) Η ευθύνη της διοίκησης όσον αφορά τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί, καθώς και τη συμμόρφωση με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, συνίσταται στον σχεδιασμό, την εφαρμογή και τη διατήρηση αποτελεσματικού και αποδοτικού συστήματος εσωτερικού ελέγχου που περιλαμβάνει κατάλληλη εποπτεία, λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων για την πρόληψη περιπτώσεων παρατυπιών και απάτης και, κατά περίπτωση, νομικές διαδικασίες για την ανάκτηση κονδυλίων τα οποία καταβλήθηκαν αχρεωστήτως ή χρησιμοποιήθηκαν εσφαλμένως.

---

<sup>5</sup> Άρθρα 39 και 50 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1271/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 328 της 7.12.2013, σ. 42).

<sup>6</sup> Οι λογιστικοί κανόνες που εγκρίνει ο υπόλογος της Επιτροπής απορρέουν από τα Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα για τον Δημόσιο Τομέα (International Public Sector Accounting Standards, IPSAS) που εκδίδει η Διεθνής Ομοσπονδία Λογιστών ή, κατά περίπτωση, από τα Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα (International Accounting Standards, IAS)/Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης (International Financial Reporting Standards, IFRS) που εκδίδει το Συμβούλιο Διεθνών Λογιστικών Προτύπων.

**Ευθύνη του ελεγκτή**

5. Ευθύνη του Συνεδρίου είναι, βάσει του ελέγχου που αυτό διενεργεί, να παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο<sup>7</sup> δήλωση τόσο ως προς την αξιοπιστία των ετήσιων λογαριασμών όσο και ως προς τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται. Το Συνέδριο διενεργεί τον έλεγχό του σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ελέγχου και τους κώδικες δεοντολογίας της IFAC, καθώς και με τα διεθνή πρότυπα των ανώτατων οργάνων ελέγχου του INTOSAI. Τα εν λόγω πρότυπα προβλέπουν ότι το Συνέδριο σχεδιάζει και διενεργεί τον έλεγχο προκειμένου να αποκομίζει εύλογη βεβαιότητα τόσο σχετικά με την απουσία ουσιωδών ανακριβειών στους ετήσιους λογαριασμούς του Κέντρου όσο και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται.

6. Ο έλεγχος συνεπάγεται την εφαρμογή διαδικασιών για τη συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων ελέγχου σχετικά με τα ποσά και τις πληροφορίες που δημοσιοποιούνται στους λογαριασμούς, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες αυτοί βασίζονται. Η επιλογή των διαδικασιών επαφίεται στην κρίση του ελεγκτή, η οποία βασίζεται σε εκτίμηση των κινδύνων ύπαρξης ουσιωδών ανακριβειών στους λογαριασμούς και ουσιώδους μη συμμόρφωσης των σχετικών πράξεων με τις απαιτήσεις του νομικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οφειλόμενων σε απάτη ή σφάλμα. Κατά την εκτίμηση των κινδύνων αυτών, ο ελεγκτής εξετάζει τυχόν εσωτερικές δικλίδες ελέγχου που αφορούν την κατάρτιση και την ακριβοδίκαιη παρουσίαση των λογαριασμών, καθώς και τα συστήματα εποπτείας και ελέγχου τα οποία εφαρμόζονται προς εξασφάλιση της νομιμότητας και κανονικότητας των σχετικών πράξεων, και σχεδιάζει αρμόζουσες στις περιστάσεις ελεγκτικές διαδικασίες. Επίσης, ο έλεγχος περιλαμβάνει αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών πολιτικών, του ευλόγου των λογιστικών εκτιμήσεων, καθώς και της συνολικής παρουσίασης των λογαριασμών. Για την κατάρτιση της παρούσας έκθεσης και δήλωσης αξιοπιστίας, το Συνέδριο έλαβε υπόψη τις ελεγκτικές εργασίες του ανεξάρτητου εξωτερικού ελεγκτή επί των λογαριασμών του Κέντρου, όπως ορίζει το άρθρο 208, παράγραφος 4, του δημοσιονομικού κανονισμού της ΕΕ<sup>8</sup>.

7. Το Συνέδριο φρονεί ότι τα αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου που συγκεντρώθηκαν είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της δήλωσης αξιοπιστίας του.

<sup>7</sup> Άρθρο 107 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1271/2013.

<sup>8</sup> Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1).

**Γνώμη σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών**

8. Κατά τη γνώμη του Συνεδρίου, οι ετήσιοι λογαριασμοί του Κέντρου παρέχουν ακριβοδίκαιη εικόνα, από κάθε ουσιώδη πλευρά, της οικονομικής κατάστασής του την 31η Δεκεμβρίου 2014, των αποτελεσμάτων των πράξεών του και των ταμειακών ροών του για το οικονομικό έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού του και τους λογιστικούς κανόνες που ενέκρινε ο υπόλογος της Επιτροπής.

**Γνώμη σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στις οποίες βασίζονται οι λογαριασμοί**

9. Κατά τη γνώμη του Συνεδρίου, οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2014 είναι, από κάθε ουσιώδη πλευρά, νόμιμες και κανονικές.

10. Τα σχόλια που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τις γνώμες του Συνεδρίου.

**ΛΟΙΠΑ ΣΧΟΛΙΑ**

11. Τα ταμειακά διαθέσιμα και οι βραχυπρόθεσμες καταθέσεις του Κέντρου αυξήθηκαν περαιτέρω από 40 εκατομμύρια ευρώ στο τέλος του 2013 σε 44 εκατομμύρια ευρώ στο τέλος του 2014 (το δημοσιονομικό πλεόνασμα και τα αποθέματα αυξήθηκαν από 37,5 εκατομμύρια ευρώ σε 40,4 εκατομμύρια ευρώ). Αυτό αποτελεί ένδειξη ότι υπάρχει περιθώριο μείωσης των τιμών, όπως συνέβη τα προηγούμενα έτη.

**ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΣΧΟΛΙΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ**

12. Στο **παράρτημα I** παρουσιάζεται επισκόπηση των διορθωτικών μέτρων που ελήφθησαν σε συνέχεια των σχολίων που διατύπωσε το Συνέδριο τα προηγούμενα έτη.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Τμήμα IV, του οποίου προεδρεύει ο κ. Milan Martin CVIKL, Μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 8ης Σεπτεμβρίου 2015.

*Για το Ελεγκτικό Συνέδριο*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*Πρόεδρος*

Παρακολούθηση των σχολίων προηγούμενων ετών

Έτος	Σχόλιο του Συνεδρίου	Κατάσταση εφαρμογής των διορθωτικών μέτρων (Ολοκληρώθηκε / Εν εξελίξει / Εκκρεμεί / ά.α.)
<b>Από το 2012 (κατόπιν συγχώνευσης)</b>	Από το 2012 τα ταμειακά διαθέσιμα, οι βραχυπρόθεσμες καταθέσεις του Κέντρου, το δημοσιονομικό πλεόνασμα και τα αποθέματα ήταν υπερβολικά υψηλά. Αυτό αποτελεί ένδειξη ότι υπάρχει περιθώριο μείωσης των τιμών.	<b>Εκκρεμεί</b>
<b>2012</b>	Ο ιδρυτικός κανονισμός 20 ρυθμιστικών οργανισμών, τους οποίους έλεγξε το Συνέδριο το 2012, ορίζει ότι οι εν λόγω οργανισμοί οφείλουν να χρησιμοποιούν το Κέντρο για όλες τις μεταφράσεις (ο ιδρυτικός κανονισμός του Κέντρου ορίζει το ίδιο για τέσσερις άλλους οργανισμούς). Άλλοι οργανισμοί δεν είναι υποχρεωμένοι να χρησιμοποιούν το Κέντρο για τις μεταφράσεις τους. Όσον αφορά μη τεχνικά έγγραφα, οι οργανισμοί θα μείωναν τις δαπάνες τους εάν χρησιμοποιούσαν τις υπηρεσίες που είναι διαθέσιμες σε τοπικό επίπεδο. Κατά τη γνώμη του Συνεδρίου, ο νομοθέτης θα έπρεπε να εξετάσει το ενδεχόμενο να παράσχει τη σχετική δυνατότητα σε όλους τους οργανισμούς.	<b>Εν εξελίξει</b>

Έτος	Σχόλιο του Συνεδρίου	Κατάσταση εφαρμογής των διορθωτικών μέτρων (Ολοκληρώθηκε / Εν εξελίξει / Εκκρεμεί / ά.α.)
2013	Το 2008 το Κέντρο συνήψε 472 συμβάσεις-πλαίσιο με παρόχους μεταφραστικών υπηρεσιών με μέγιστη διάρκεια ισχύος τέσσερα έτη. Προκειμένου να εξασφαλίσει καλύτερους όρους για τις νέες συμβάσεις-πλαίσιο που επρόκειτο να υπογραφούν το 2012, επιθυμία του Κέντρου ήταν να συμμετάσχει στον εν εξελίξει δημόσιο διαγωνισμό της Επιτροπής με αντικείμενο την παροχή μεταφραστικών υπηρεσιών. Ωστόσο, δεν κατέστη δυνατή η επίτευξη συμφωνίας με την Επιτροπή επί των όρων της σύμβασης. Αντ' αυτού, το Κέντρο παρέτεινε τις ισχύουσες συμβάσεις-πλαίσιο κατά ένα έτος. Η παράταση αυτή, μολονότι βασίζεται σε παρέκκλιση δεόντως εγκριθείσα από τον Διευθυντή του Κέντρου, δεν είναι σύμφωνη με τους κανόνες εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού του, βάσει των οποίων η μέγιστη διάρκεια ισχύος των συμβάσεων-πλαισίου είναι τέσσερα έτη.	Ολοκληρώθηκε
2013	Οι επίσημες μεταβιβάσεις (δευτερεύουσες μεταβιβάσεις) αρμοδιοτήτων από τους κύριους διατάκτες (δευτερεύοντες διατάκτες) δεν συνάδουν πάντοτε με τα παραχωρούμενα δικαιώματα για τη διενέργεια πράξεων στο λογιστικό σύστημα ABAC.	Ολοκληρώθηκε
2013	Το Κέντρο άρχισε να λειτουργεί το 1994 και, μέχρι σήμερα, εργάζεται βάσει αλληλογραφίας και ανταλλαγών με το κράτος μέλος υποδοχής. Ωστόσο, μεταξύ του Κέντρου και του κράτους μέλους, δεν έχει υπογραφεί συνολική συμφωνία σχετικά με την έδρα. Τέτοιου είδους συμφωνία θα προήγε περισσότερο τη διαφάνεια σχετικά με τις συνθήκες υπό τις οποίες λειτουργεί το Κέντρο και εργάζεται το προσωπικό του.	Ολοκληρώθηκε



**Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης****(Λουξεμβούργο)****Αρμοδιότητες και δραστηριότητες**

<b>Τομείς αρμοδιοτήτων της ΕΕ βάσει της Συνθήκης</b>	Οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών ενέκριναν, με κοινή συμφωνία, δήλωση σχετικά με τη δημιουργία, υπό την αιγίδα των μεταφραστικών υπηρεσιών της Επιτροπής στο Λουξεμβούργο, Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ένωσης, το οποίο θα παρέχει τις αναγκαίες μεταφραστικές υπηρεσίες για τη λειτουργία των οργάνων και υπηρεσιών των οποίων η έδρα ορίστηκε με την απόφαση της 29ης Οκτωβρίου 1993.
<b>Αρμοδιότητες του Κέντρου</b> (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου)	<p><b>Στόχοι</b></p> <p>Παροχή των μεταφραστικών υπηρεσιών που απαιτούνται για τη λειτουργία των ακόλουθων οργάνων:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος,</li> <li>– Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης,</li> <li>– Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας,</li> <li>– Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων,</li> <li>– Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία,</li> <li>– Γραφείο Εναρμόνισης στο Πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (εμπορικά σήματα, σχέδια και υποδείγματα),</li> <li>– Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ) και Μονάδα Ναρκωτικών της Ευρωπόλ.</li> </ul> <p>Άλλα όργανα που ιδρύονται από το Συμβούλιο, πέραν των προαναφερθέντων, μπορούν να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες του Κέντρου. Τα θεσμικά και λοιπά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διαθέτουν ήδη δικές τους μεταφραστικές υπηρεσίες μπορούν, όταν χρειάζεται, να προσφεύγουν προαιρετικά στις υπηρεσίες του Κέντρου.</p> <p>Το Κέντρο μετέχει πλήρως στις εργασίες της διοργανικής επιτροπής μετάφρασης.</p> <p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ρυθμίσεις για τη συνεργασία με τα θεσμικά και τα λοιπά όργανα.</li> <li>– Συμμετοχή στις εργασίες της διοργανικής επιτροπής μετάφρασης.</li> </ul>
<b>Διοίκηση</b>	<p><b>Διοικητικό συμβούλιο</b></p> <p><i>Σύνθεση</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ένας εκπρόσωπος από κάθε κράτος μέλος,</li> <li>– δύο εκπρόσωποι της Επιτροπής,</li> <li>– ένας εκπρόσωπος από κάθε θεσμικό ή άλλο όργανο που χρησιμοποιεί τις υπηρεσίες του Κέντρου.</li> </ul> <p><i>Καθήκοντα</i></p> <p>Εγκρίνει τον ετήσιο προϋπολογισμό, το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας, τον πίνακα προσωπικού και την ετήσια έκθεση του Κέντρου.</p>

	<p><b>Διευθυντής</b> Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p><b>Εξωτερικός έλεγχος</b> Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p><b>Εσωτερικός έλεγχος</b> Υπηρεσία Εσωτερικού Λογιστικού Ελέγχου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.</p> <p><b>Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</b> Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατόπιν εισήγησης του Συμβουλίου.</p>
<b>Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Κέντρου το 2014 (2013)</b>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b> 56,268 (52,194) εκατομμύρια ευρώ.</p> <p><b>Προσωπικό:</b> Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονταν 203 (206) θέσεις, εκ των οποίων είχαν πληρωθεί 191 (193). +28 (23) συμβασιούχοι υπάλληλοι Συνολικός αριθμός υπαλλήλων: 219 (216), εκ των οποίων ασκούν: επιχειρησιακά καθήκοντα 120 (118) διοικητικά καθήκοντα: 99 (98)</p>
<b>Προϊόντα και υπηρεσίες το 2014 (2013)</b>	<p><b>Αριθμός σελίδων που μεταφράστηκαν:</b> 758 061 (804 986)</p> <p><b>Αριθμός σελίδων ανά κατηγορία γλωσσών:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– επίσημες γλώσσες: 751 064 (800 221)</li> <li>– άλλες γλώσσες: 6 997 (4 765)</li> </ul> <p><b>Αριθμός σελίδων ανά πελάτη:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– λοιπά όργανα: 747 951 (780 310)</li> <li>– θεσμικά όργανα: 10 110 (24 676)</li> </ul> <p><b>Αριθμός σελίδων που μεταφράστηκαν από εξωτερικούς μεταφραστές:</b> 503 153 (512 524)</p>

*Πηγή:* Το ανωτέρω παράρτημα παρασχέθηκε από το Κέντρο.

## Η ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ

11. Το Κέντρο αναγνωρίζει ότι τα ταμειακά διαθέσιμα και τα συνεχή δημοσιονομικά πλεονάσματα είναι εξαιρετικά μεγάλα και έχει ήδη προβεί σε ενέργειες για αναστροφή αυτής της τάσης. Το 2014, το Κέντρο μείωσε τις τιμές του και εισηγήθηκε περαιτέρω μείωση τιμών και στον προϋπολογισμό του 2015. Επίσης, το 2015 το Κέντρο επέστρεψε στους πελάτες του μέρος του αποθεματικού για την σταθερή τιμολόγηση, ύψους 2,3 εκατ. ευρώ.

Το Κέντρο, για να αποφύγει περαιτέρω αύξηση του πλεονάσματος, καθιέρωσε την αυτόματη επιστροφή του δημοσιονομικού πλεονάσματος στους πελάτες. Με βάση αυτόν τον νέο μηχανισμό, το αποτέλεσμα του προϋπολογισμού 2014, το οποίο ανέρχεται σε 2,6 εκατ. ευρώ, θα επιστραφεί στους πελάτες, μόλις εγκριθεί ο δεύτερος τροποποιητικός προϋπολογισμός για το 2015.